

ЧИТАЙТЕ В НОВОМ ГОДУ ГАЗЕТУ СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

6370706503 3457003

9 ЯНВАРЯ 1995 г. ПОНЕДЕЛЬНИК, № 3 (789)

ВИЗИТ ПРЕЗИДЕНТА УКРАИНЫ

9 января в Тбилиси с официальным визитом прибыл Президент Украины Леонид Кучма.

Аэропорт столицы Грузии празднично украшен. На флапштоке развешены государственные флаги Грузии и Украины.

У трапа самолета почетного гостя сердечно приветствовали Председатель парламента Грузии — Глава государства Эдуард Шеварднадзе, Премьер-министр Отар Пацадзе, спикер парламента Вахтанг Гогуадзе.

Начальник почетного караула отдал рапорт Президенту Украины. Высокого гостя и прибывших с ним членов правительственной делегации приветствовали и прошли перед ними торжественным маршем представители всех родов войск национальной армии Грузии. Прозвучали государственные гимны Украины и Грузии. Эдуард Шеварднадзе обратился к приветствию к Президенту Украины Леониду Кучме:

Позвольте мне сердечно приветствовать Вас на нашей земле и выразить радость нашего народа в связи с этим событием. Дружба и братство наших народов уходит корнями в глубь веков. Много было добрых встреч за это время. Но нынешний Ваш визит поистине исторический, поскольку это первый визит Президента сво-

бодной и независимой Украины в независимую и свободную Грузию. Спасибо Вам за Ваш визит. Я не сомневаюсь, что наши переговоры приведут к новому этапу развития дружественных отношений между нашими странами. Добро пожаловать.

Затем к собравшимся обратился Леонид Кучма: — Я с большим удовольствием принял приглашение посетить вашу прекрасную страну. К сожалению, я впервые в вашей республике. Но с большой радостью посещаю ее в качестве президента независимой Украины. Благодарю вас за теплую, дружескую встречу, уверен, что она будет наполнена хорошим добрым содержанием. Наше историческое братство, духовное прошлое призывают в эти тяжелые времена как для Украины, так и для Грузии быть ближе друг к другу.

Почетного гостя приветствовали руководители министерств и ведомств Грузии, представители общественности, работники прессы, телевидения и радио. Встретил Президента Украины пришедшие члены украинской диаспоры в Грузии.

Из аэропорта кортеж автомобилей направился в отведенную для гостей резиденцию.

В тот же день состоялась беседа руководителей двух

государств с глазу на глаз. Члены делегации Украины встретились в шести рабочих группах со своими грузинскими коллегами, где обсуждались вопросы делового сотрудничества двух стран в разных областях. Затем делегация Украины и Грузии встретились в расширенном составе. После чего состоялась церемония подписания пакета официальных документов. Среди них — Договор между Республикой Грузия и Украиной о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, а также соглашения между правительствами двух стран о производственной кооперации, о поощрении и взаимной защите инвестиций, о свободной торговле, об организации расчетов между национальными банками и другие.

Принята Декларация о перспективах развития сотрудничества между Украиной и Республикой Грузия и об общих подходах к вопросам международных отношений. Вечером Эдуард Шеварднадзе дал официальный обед в честь Президента Украины Леонида Кучмы.

Официальный визит Президента Украины продолжается.

ГИА

«ТРАДИЦИОННЫЕ СВЯЗИ МЕЖДУ УКРАИНОЙ И ГРУЗИЕЙ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВОССТАНОВЛЕНЫ НА КАЧЕСТВЕННОМ НОВОМ УРОВНЕ...»

Наш собеседник — Чрезвычайный и Полномочный посол Украины в Грузии Анатолий Иванович КАСЬЯНЕНКО

— Анатолий Иванович, Украину и Грузию традиционно связывали дружеские отношения. Насколько нам известно, правительство Украины и Вы лично делаете сейчас все для того, чтобы эти отношения упрочить. Недавний Ваш визит в Западную Грузию, очевидно, был неслучаен...

— Вы совершенно правы. С регионами Западной Грузии у нас давние и тесные связи. Это объясняется, в частности, тем, что в былом Союзе между районами и хозяйствами в Западной Грузии и Украины существовали четкие налаженные экономические и дружеские связи. В период развала Союза эти связи были разорваны. Подобный факт, мы, к примеру, посчитали противостоящим для наших народов, доверие которых друг к другу формировалось веками. Не говоря уже о чисто человеческой тяге друг к другу, о превращении сотрудничества в нечто большее, что значительно пострадали и продолжают страдать экономика Украины и Грузии.

Я бы не хотел приводить цифры, скажем, какое количество украинских предприятий работало по кооперации с грузинскими, но, поверьте, эти цифры внушительны. Конечно, восстановление этих связей — дело непростое, но необходимое. Поэтому с первых дней открытия посольства Украины в Грузии главной нашей задачей является восстановление связей и налаживание новых форм сотрудничества между нашими государствами. Эту цель преследовал и мой визит в Западную Грузию, где я собирался лично проанализировать политическую и социально-экономическую ситуацию, с тем, чтобы затем представить своему правительству объективную информацию и конкретные предложения с точки зрения экономического сотрудни-



чества, восстановления старых связей и возможного налаживания новых. Меня также интересовали проблемы лиц украинской национальности, проживающих в этих регионах. Я побывал в Зугдиди, Зестафони, Хоби, Поти, Озургети и очень доволен результатами поездки. Мы договорились, в частности, о том, чтобы Зугдиди поручились за Таллаевским районом Черныговской области, и в этом плане будут использоваться возможности чаведов Зугдиди и вообще достаточно мощный промышленный потенциал этого региона. Хоби наладит связи с Верхнерогачевским районом Херсонской области, товарооборот на предпринимательском уровне между этими районами уже существует. Озургети упрочит давние связи с Тенинским районом Херсонской области. Решены вопросы взаимовыгодного сотрудничества между Кутаиси и Харьковом, Запорожьем и Зестафони.

Серьезную проблему мы решали в ходе посещения Поти. Нас очень интересовала ситуация в Потийском порту и возможности реализации совместных проектов по созданию постоянно действующей паромной переправы Ильичевск — Одесса — Поти, должной стать органичной частью Транскавказской магистрали. В

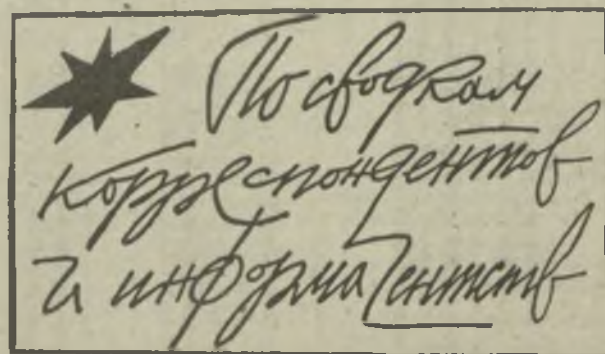
Поти мы обсудили возможности порта и в связи с созданием терминалов под энергоносители в Украине и мощностей по переправе украинского зерна, а также соответствующей организации автомобильных и контейнерных перевозок, к примеру, химических удобрений. Одним словом, создание паромной переправы, которая бы связала железные дороги Закавказья с железными дорогами Европы.

Моя точка зрения такова: Украина имеет конкретные экономические интересы в Грузии и может реализовать свои возможности так, чтобы принести пользу двум государствам.

Очевидно, ряд документов уже подготовлен.

Конечно, совместно с Кабинетом министров Грузии мы подготовили проекты ряда соглашений, которые должны стать правовой базой для развития отношений в новом плане. Это, в частности, Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи, торговом, экономическом, культурном, образовательном, о поощрении и взаимной защите инвестиций, о свободной торговле, правовой помощи и правового сотрудничества по гражданским, семейным и уголовным делам, соглашение о сотрудничестве в области пенсионного обеспечения, соглашение о взаимном признании и урегулировании отношений собственности, соглашение об организации расчетов между национальными банками Грузии и Украины и так далее. Я думаю, что из общего количества подготовленных документов, а их 14, в ходе визита Президента Украины в Грузию будет подписано, по крайней мере, половина. Без сомнения, визит Президента Украины в Тбилиси придаст, если так можно выразиться, второе дыхание нашим отношениям, позволит перейти от желаний и намерений к конкретным делам.

Инга АБГАРОВА



ГЛАВА ГРУЗИНСКОГО ГОСУДАРСТВА ПРИНЯЛ АМЕРИКАНСКОГО БИЗНЕСМЕНА

Вечером 3 января Глава Грузинского государства Эдуард Шеварднадзе принял американского бизнесмена Фрэнка Грейка, являющегося основателем совместного грузино-американского предприятия «ГРЕКО», созданного в 1992 году на базе грузинской фирмы «ГАНТ» и американской «Калифорнийской нефтяной компании», сообщает пресс-секретариат Главы Грузинского государства.

«ГРЕКО» занимается созданием в Грузии сети бензоаппаратных станций. В качестве основных фондов уже вложено 150 тысяч долларов. В сентябре 1994 года в эксплуатацию была введена первая бензоаппаратная станция в Тбилиси. В ближайшее время, как сообщил на встрече господин Грейк, будут задействованы еще две.

В ходе встречи был отмечен интерес, который проявила к деятельности совместного предприятия одна из крупнейших нефтяных компаний «ШЕВРОН». Глава Грузинского государства дал положительную оценку работе совместного предприятия и пообещал помощь в решении организационных вопросов.

СОЗДАНЫ КОМИССИИ ПО ДЕЛИМИТАЦИИ И ДЕМАРКАЦИИ ГРАНИЦ ГРУЗИИ С АРМЕНИЕЙ И АЗЕРБАЙДЖАНОМ

Постановлением Кабинета министров Грузии созданы правительственные комиссии по делимитации и демаркации государственных границ Грузии с Арменией и Азербайджаном. Председателями комиссий назначены заместители министра иностранных дел Грузии Георгий Бурдули и Георгий Горгилладзе.

Ранее была создана и уже действует аналогичная комиссия по делимитации и демаркации границ Грузии с РФ во главе с заместителем министра иностранных дел Грузии Мамузом Какабадзе.

«БС-ПРЕСС»

ОТ КОМИТЕТА ПО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ПРЕМИЯМ ПО ЛИТЕРАТУРЕ, ИСКУССТВУ И АРХИТЕКТУРЕ ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИИ

Комитет по Государственным премиям по литературе, искусству и архитектуре при Кабинете министров Республики Грузия 26 декабря 1994 года на своем итоговом заседании тайным голосованием присвоил Государственную премию Республики Грузия следующим кандидатам в лауреаты:

В ОБЛАСТИ ЛИТЕРАТУРЫ:

Гураму ДОЧАНАШВИЛИ (писателю) — за рассказ «Накой-то Михаил и еще двое других», учитывая все его творчество.

В ОБЛАСТИ МУЗЫКИ:

Нани БРЕГВАДЗЕ (певнице) — за концертную деятельность в 1993—1994 годах.

В ОБЛАСТИ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА:

Михаилу ТУМАНИШВИЛИ (режиссеру) — за постановку в течение последних двух лет в Театре киноактера спектаклей («Сон в летнюю ночь» Шекспира и «Амфитрион-3В» Жана Жироду).

В ОБЛАСТИ ЮНОШЕСКОГО ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА:

Нане Джанелидзе (режиссеру) и Георгию БЕРИДЗЕ (оператору) — за фильм «Колыбельная».

В ОБЛАСТИ ПУБЛИЦИСТИКИ:

Джемалу АДЖИНАШВИЛИ (поэту) — за публицистическую книгу «Проснись, лира!».

Людю ЧХЕНКЕЛИ (режиссеру) и Зазе КУРОДЗЕ (оператору) — за публицистический документальный фильм «Война без правил, только факты».

Михаилу ЧИАУРЕЛИ, Георгию ЧИЧИНАДЗЕ, Тенгизу МОДЕВАДЗЕ (режиссерам), Тамазу БАТАТУНАШВИЛИ, Илье ВАЧНАДЗЕ (операторам), Амирану ЧИЧИНАДЗЕ (автору сценария) — за телесериал «Абхазия, кровавый сезон» и «Необыкновенный фашизм, или Зона бедствия».

Председатель Комитета по Государственным премиям по литературе, искусству и архитектуре при Кабинете министров Республики Грузия

Мурман ЛЕВАНИДЗЕ
Заместитель председателя
Тарнел ЧАНТУРИЯ

МЫ - ОБЩЕСТВО "ВЫБОРЫ"

Мы хотим помочь честным и достойным гражданам Грузии, вне зависимости от их национальности, вероисповедания, партийной принадлежности, рода занятий или занимаемой должности - войти в наш национальный парламент и получить возможность работать в нем во имя и на благо Отечества.

11 января, в 12 часов, в Государственном театре им. Трибонедова, состоится встреча общества "Выборы" с представителями русской, армянской, азербайджанской, греческой и другими проживающими в Тбилиси общин.

Мы ждем Вас, дорогие друзья!

(Окончание на 3-й стр.)

БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Президент Украины Л. Д. Кучма родился в крестьянской семье 9 августа 1938 года в селе Чаплино Черниговской области Украинской ССР. По национальности — украинец.

Его отец погиб на фронте, защищая блокадный Ленинград. Мать всю жизнь проработала в колхозе, старший брат и сестра — на шахтах. В 1969 году окончил Днепровский государственный университет. По специальности он инженер-механик. Кандидат технических наук. После окончания Днепровского государственного университета в 1960—1978 годах работал инженером, старшим конструктором, помощником главного конструктора секретного конструкторского бюро «Южное» (г. Днепродзержинск). Долгое время работал на Байконуре. 1975—1982 гг. — секретарь партийной организации КБ «Южное», избирался членом ЦК Компартии Украины, 1982—1986 гг. — первый заместитель генерального конструктора КБ «Южное», 1986—1992 гг. — генеральный директор закрытого производственного объединения «Южный машиностроительный завод» — «Южмаш» в городе Днепродзержинске.

В 1992—1993 годах — Премьер-министр Украины, одновременно с июня по сентябрь 1993 года — председатель Чрезвычайного комитета Кабинета министров Украины по вопросам оперативного управления экономикой. Народный депутат страны двух созывов. В декабре 1993 года избран президентом Украинского союза промышленников и предпринимателей. Лауреат Ленинской премии и Государственной премии Украины. Профессор Днепровского государственного университета, академик Инженерной академии Украины. Женат, имеет дочь.



Президент Украины любит играть в теннис, бегать. Он — заядлый болельщик футбольной команды «Днепр» из Днепродзержинска и вице-президент этого клуба. Считается одним из сильнейших префекторов Украины. Любит пить под гитару.

По утверждению его знакомых, Л. Д. Кучма не любит говорить с друзьями о политике, что не мешает ему быть душой компании. Курит «Мальборо», спиртное употребляет редко, предпочитая коньяк. До недавних пор лично управлял своей служебной «Волгой».

Глава Украинского государства убежден, что Украине нужен новый политический курс, направленный на отказ от самозолотения, на восстановление всех взаимовыгодных экономических и духовных и культурных связей со странами СНГ, в том числе и с Республикой Грузия.

Новый Президент Украины категорично сторонник сильной президентской власти. Считает, что глава государства должен брать на себя ответственность за принятие основных решений.

Подготовлено посольством Украины в Республике Грузия

ДЕКЛАРАЦИЯ

О ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И УКРАИНОЙ И ОБЩИХ ПОДХОДАХ К ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

г. Тбилиси

9 января 1995 года

Республика Грузия и Украина, стремясь закрепить положительное развитие дружественных отношений и определить приоритеты дальнейшего сотрудничества с целью придания ему необходимого динамизма на основе Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Грузия и Украиной;

подтверждая историческую и духовную близость народов Республики Грузия и Украины;

признавая, что существо-

вание демократических, суверенных, территориально-целостных государств Республики Грузия и Украины имеет важное значение для международной безопасности, углубления межгосударственного сотрудничества и исторических изменений в системе международных отношений;

особенно отмечая значение широкомасштабных дружественных грузинско-украинских отношений для укрепления международной безопасности в Черноморском регионе и на Кавказе, а

также в Евро-Азиатском коридоре;

исходя из общего убеждения и решимости Республики Грузия и Украины углублять демократические процессы, неукомно следовать путем рыночных экономических преобразований и гражданского согласия в обществе;

отстаивая принципы равноправного и взаимовыгодного межгосударственного экономического сотрудничества в

(Окончание на 2-й стр.)

США — УКРАИНА

Визиту Президента Украины Л. Д. Кучмы в Грузию предшествовало посещение им США. Сегодня мы публикуем материалы об этом визите, подготовленные ЮСИА

КЛИНТОН ЗАВЕРИЛ КУЧМУ В АМЕРИКАНСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ РЕФОРМ НА УКРАИНЕ

Украина закладывает основы эры мирного сосуществования.

ВАШИНГТОН. «Украина «делает трудный выбор» по ядерным и экономическим вопросам для обеспечения и своего процветания», — заявил 22 ноября президент Клинтон. — Она «займет» важное место среди государств новой Европы.

Приветствуя Президента Леонида Кучму в Белом доме, Клинтон рассказал о заверениях в области безопасности, которые будут представлять для Украины в следующем месяце, заявив при этом, что Соединенные Штаты «будут тесно сотрудничать с вами для обеспечения вашей независимости, территориальной целостности

сти и поддержки ваших реформ».

Теплый прием, оказанный Кучме, является отражением решения Клинтон, принятого им в прошлом году и предусматривающего не связывать вопрос о предоставлении экономической помощи Украине с ее пози-

(Окончание на 2-й стр.)

♦ К ОФИЦИАЛЬНОМУ ВИЗИТУ ПРЕЗИДЕНТА УКРАИНЫ ЛЕОНИДА КУЧМЫ В РЕСПУБЛИКУ ГРУЗИЯ

КЛИНТОН ЗАВЕРИЛ КУЧМУ В АМЕРИКАНСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ РЕФОРМ НА УКРАИНЕ

ОКОНЧАНИЕ

цией в вопросах ядерного потенциала. Это также отражает успех, которого добился Кучма, добившись одобрения украинскими парламентом Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) — ключевого элемента в проведении в жизнь Лиссабонского протокола к достигнутым еще с Советским Союзом договоренностям по ядерным вооружениям. После распада Советского Союза Украина получила ядерные ракеты, оставшиеся на территории России, Украины, Белоруссии и Казахстана. По условиям Лиссабонского протокола, все эти страны стали безъядерными государствами.

«Вы снимаете ядерную угрозу», — сказал Клинтон Кучме, и закладываете основу эры мирного сотрудничества с вашими соседями. По условиям трехстороннего соглашения между Соединенными Штатами, Россией и Украиной, отметил один из высокопоставленных сотрудников администрации, Украина уже демонтировала 360 боеголовок советских ракет СС-19 и СС-24, которые остались на ее территории, что значительно опережает график передачи ядерного оружия России.

Тот же сотрудник администрации объяснил улучшение американско-украинских отношений и тем, что президент Клинтон отделил вопрос экономической помощи от вопроса ядерного потенциала Украины. Ожидается, что Клинтон предоставит Кучме дополнительную помощь на 100 млн. долларов (при этом общий объем помощи Украине со стороны США в 1994—1995 гг. составит 900 млн. долларов), предназначенную для поддержки Украины при ее переходе к рыночной экономике. Кроме того, решимость Украины стать безъядерным государством позволит украинскому лидеру принять участие во встрече глав государств участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая состоится в Будапеште в следующем месяце.

и на которой Клинтон, президент России Борис Ельцин и британский премьер Джон Мейджор дают заверения Киеву в том, что их страны будут оказывать Украине поддержку при возникновении угрозы агрессии, откуда бы она ни исходила. «Нас связывают приверженность к миру и стремление к свободе», — заверил Кучму Клинтон.

Во время официальной церемонии встречи, состоявшейся на южной лужайке Белого дома, Клинтон высоко оценил деятельность Кучмы, заявив, что он «продолжит путь двум важнейшим вопросам будущего: экономическому и ядерной политике». «Благодаря Вашему руководству», — сказал Клинтон, обращаясь к Кучме, — Украина делает трудный выбор, в результате которого будет обеспечено процветание, которого заслуживают граждане Украины».

Клинтон назвал Кучму представителем «одной из самых молодых демократий в мире и одновременно одной из самых старых наций», продемонстрировавшей «непреодолимое стремление людей к свободе». Он отметил, что 22 ноября — это день, когда исполняется 77-я годовщина попытки Украины обрести независимость, попытку, не удавшейся из-за гражданской войны и большевизма. Он сказал, что сегодняшняя Украина, спустя много веков чуждого правления, являет собой «один из наиболее вдохновляющих примеров нашего времени с точки зрения завоевания своей национальной независимости». По его словам, «на протяжении веков украинцы делили между собой враждующие империи, а на последующих этапах истории она находилась под тлетным царем и комиссаром». Сегодня, заявил он, она «способна оправдать надежды своего народа» и стать «одной из великих европейских наций».

Представитель администрации сказал, что, помимо обсуждения вопросов, связанных с ядерным потенциалом Украины, и гарантиями в области безопасности

Клинтон и Кучма обсудят вопросы, связанные с практическим предоставлением международного пакета помощи в размере 4 млрд. долларов, обещанного Киеву на экономическое сотрудничество на высшем уровне в Неаполе. С тех пор украинские планы реформ получили поддержку Международного валютного фонда, отметил он.

Два лидера также обсудят вопросы, связанные с усилением Клинтоном по переносу сроков выплаты энергетического долга Украины России и Туркменистану, участие Киева в программе «Партнерство во имя мира», а также вопросы, связанные с будущим сотрудничеством в рамках ЕСВБ, и планы по расширению членства НАТО.

По словам представителя администрации, Кучма и Клинтон встретятся друг с другом впервые, хотя до этого они разговаривали по телефону и обменялись семью частными письмами. Вскоре после избрания Кучмы Клинтон направил вице-президента Гору в Киев для встречи с ним. Помимо Клинтона, Кучма также встретится с официальными представителями МВФ и проведет отдельные встречи с министром финансов Бенетеном, министром торговли Брауном и министром обороны Перри.

Во время встречи Кучмы с вице-президентом Гором будут обсуждаться вопросы, связанные с исследованием Чернобыльского ядерного реактора, а также последствия аварии, произошедшей в 1986 г. на Чернобыльской АЭС. Клинтон и Кучма подпишут хартию об отношениях между двумя странами и двустороннее соглашение в области исследований космоса. Руководители двух стран также подпишут соглашение об инвестициях и пакт, предполагающий участие в экономической жизни Украины Корпорации США по частным инвестициям за рубежом.

Александр М. САЛЛИВАН, корр. ЮСИА в Белом доме

КЛИНТОН И КУЧМА ПОДТВЕРЖДАЮТ ВАЖНОСТЬ АКАДЕМИЧЕСКИХ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБМЕНОВ

22 ноября президенты Клинтон и Кучма подтвердили «фундаментальную важность академических и профессиональных обменов, а также контактов на этом уровне как средства расширения сотрудничества и укрепления взаимопонимания между Украиной и Соединенными Штатами Америки».

Нижне приводится текст «Совместного заявления и правительств Украины и Соединенных Штатов Америки по развитию академических и профессиональных обменов и контактов», опубликованного Белым домом:

Во время встречи в Вашингтоне 22 ноября 1994 г. президенты Леонид Кучма и президент Уильям Клинтон подтвердили фундаментальную важность академических и профессиональных обменов и контактов как средства расширения сотрудничества и укрепления взаимопонимания между Украиной и Соединенными Штатами Америки.

Президенты договорились о продолжении широкого спектра программ академических и профессиональных обменов между США и Украиной, а также прямых контактов между учащимися, преподавателями и профессиональными работниками двух стран, а также между организациями, учебными заведениями, образовательными учреждениями и профессиональными ассоциациями.

Оба президента признали долгосрочную выгоду от академических и профессиональных обменов и призвали участников таких обменов поддерживать контакты с принимающими организациями и после возвращения на родину. Президенты выразили твердое убеждение в том, что такие контакты еще более укрепят дружеские отношения между Украиной и Соединенными Штатами.

Оба президента признали долгосрочную выгоду от академических и профессиональных обменов и призвали участников таких обменов поддерживать контакты с принимающими организациями и после возвращения на родину. Президенты выразили твердое убеждение в том, что такие контакты еще более укрепят дружеские отношения между Украиной и Соединенными Штатами.

Оба президента признали долгосрочную выгоду от академических и профессиональных обменов и призвали участников таких обменов поддерживать контакты с принимающими организациями и после возвращения на родину. Президенты выразили твердое убеждение в том, что такие контакты еще более укрепят дружеские отношения между Украиной и Соединенными Штатами.

Оба президента признали долгосрочную выгоду от академических и профессиональных обменов и призвали участников таких обменов поддерживать контакты с принимающими организациями и после возвращения на родину. Президенты выразили твердое убеждение в том, что такие контакты еще более укрепят дружеские отношения между Украиной и Соединенными Штатами.

Клинтон сказал: «Под руководством президента Кучмы Украина предпринимает смелые шаги по преобразованию своей экономики... Предметом наших бесед с президентом Кучмой являлся вопрос, какую роль могут предложить Соединенные Штаты для того, чтобы сделать эти реформы эффективными».

Президент Кучма встретился с президентом Клинтон 22 ноября для официального обеда, который будет дан в честь украинского президента.

Нижне приводятся выступления президента Клинтона и посла Шербака.

Посол ШЕРБАК: Ваше Превосходительство господин Президент!

От имени и по поручению президента Украины Леонида Кучмы имею честь вручить Вам свои верительные грамоты в качестве чрезвычайного и Полномочного Посла Украины в Соединенных Штатах Америки.

РАТИФИКАЦИЯ УКРАИНСКОЙ РАДОЙ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ РАССМАТРИВАЕТСЯ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ СОБЫТИЕ

Это приведет к дальнейшим мерам по усилению контроля над вооружениями.

Принятое на прошлой неделе решение украинского парламента (Рады) о присоединении Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) представляет собой «смелое решение», которое должно обеспечить «продление договора на неопределенный срок» в связи с тем, что в следующем году встанет вопрос о его возобновлении, заявил 22 ноября Спержен Кини, президент и исполнительный директор Ассоциации по контролю над вооружениями.

Выступая на пресс-брифинге, Кини заявил, что «шестолетние результаты голосования — 301 голос против 8» укрепили позицию украинского президента Леонида Кучмы, который на этой неделе находится в Соединенных Штатах с официальным визитом. 22 ноября Кучма проведет встречи с президентом Клинтон и высокопоставленными официальными лицами США для обсуждения вопросов безопасности и экономических проблем.

По словам Кини, результаты голосования в украинской Раде явились весьма своевременным событием для администрации США, учитывая успешное достижение соглашения с Южной Кореей, в результате которого будет практически остановлена программа разработки ядерных вооружений в этой стране.

Решение Украинской Рады не только «исключает возможность превращения Украины в ядерную державу в будущем», но и «дает возможность ввести в действие Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1), при этом Россия и США смогут продолжить работу по подготовке к ратификации Договора СНВ-2», заметил Кини.

«Если СНВ-2 вступит в силу, США и Россия будут продолжать переговоры по соглашению СНВ-3», — пояснил Кини. — Это послужит дальнейшим доказательством того, что ядерные

государства действительно настроены на сокращение и контроль над вооружениями. По мнению Кини, решительные действия Украинской Рады объясняются тремя основными причинами:

— пониманием того, что Украина «должна сотрудничать» с США и Россией для того, чтобы продвигать вперед экономическую реформу;

— «успешными дипломатическими усилиями со стороны Соединенных Штатов»;

— «разумной позицией, занятой Россией, которая предпочла не эксплуатировать ситуацию, сложившуюся на Украине».

По словам Джона Мендельсона, заместителя директора Ассоциации по контролю над вооружениями и бывшего участника переговоров по Договорам СНВ-2 и СНВ-1, понадобилось примерно три года с момента распада Советского Союза для того, чтобы подготовиться все соглашения с тем, чтобы «СНВ-1 заработал». Он сказал, что на вывод ядерных вооружений из бывших республик Советского Союза, в число которых, разумеется, не входит Россия, понадобилось около двух лет. «К 1996 г. вся территория бывшего Советского Союза, за исключением России, должна стать полностью безъядерной зоной», — заметил он.

Мендельсон подробно остановился на последовательности действий, предпринимавшихся Украиной до настоящего момента. «К ноябрю этого года должны были дезактивировать все ракеты СС-24 на Украине, и это было сделано. Кроме того, была демонтирована почти треть ракет СС-19. На настоящий момент в Россию возвращены, по крайней мере, 360 боеголовок; по меньшей мере такое же число боеголовок ожидается отправки — после чего на Украине останется примерно 1100 недомонтированных боеголовок», — пояснил он.

Нельзя недооценивать значение действий правительства Кучмы и Рады, в особенности потому, что эти

действия приведут к вступлению в силу СНВ-1, заметил Мендельсон. По его словам, СНВ-1 предусматривает сокращение третьих ядерных арсеналов Соединенных Штатов и России — до 6000 боеголовок с каждой стороны. «Мы произведем все сокращения к концу года», — добавил он. — Россия уже произвела крупные сокращения со своей стороны».

Эти сокращения будут официально зафиксированы в ходе встречи глав государств-участников ЕСВБ в Будапеште в начале следующего месяца, когда «произойдет обмен ратификационными грамотами» по СНВ-1, пояснил Мендельсон.

На встрече в Будапеште Украина также «передает документы о своем присоединении» к ДНЯО, сказал Мендельсон. Со своей стороны Соединенные Штаты, Россия и Великобритания передадут Украине документ о завершении в области безопасности. «В документе будет подчеркиваться нерушимость границ — принцип, который в основном закреплен в Хельсинкском соглашении 1975 г., а также в других соглашениях в области безопасности», добавил он. По его словам, однако, правительство Кучмы добивается того, чтобы эти заверения «были специально адаптированы к условиям Украины в особом документе». Он сказал, что Франция также согласилась предоставить подобные гарантии, однако при этом она не будет подписывать специальный документ.

Кроме упомянутого документа о завершении в области безопасности для Украины, по словам Мендельсона, в Будапеште будет подписан второй документ, основным предметом которого будет являться структура европейской системы безопасности. Он сказал, что Россия «просила подготовить такой документ, поскольку, по ее мнению, новые договоренности в области безопасности в Европе не должны привести к новому противостоянию».

Дэвид ЛИТТС ЮСИА

НОВЫЙ УКРАИНСКИЙ ПОСЛ ВРУЧАЕТ ВЕРИТЕЛЬНЫЕ ГРАМОТЫ

мическое процветание и я, президент Кучма объявляю в этом году о проведении программы радикальных экономических реформ, которые, по нашему убеждению, позволят Украине преодолеть существующие экономические трудности и стать достойным членом европейского и мирового сообществ.

Наш великий национальный поэт Тарас Шевченко, памятник которому стоит недалеко от Белого дома, предсказал более века назад, что независимая свободная и суверенная Украина еще воспользуется американским опытом свободы и демократии. Сегодня эта мечта становится реальностью.

Господин Президент, в мире происходит огромные перемены и появляется новое понимание национальной и международной безопасности. Украина а представляет собой первую страну в мире, которая добровольно и в одностороннем порядке взяла на себя статус безъядерного государства. Украина а меревается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. В связи с этим мы ожидаем получения от ядерных государств гарантий нашей национальной безопасности.

В качестве посла Украины я буду прилагать все возможные усилия для укрепления отношений партнерства, дружбы и сотрудничества между нашими странами.

Благодарю Вас, господин Президент.

Президент КЛИНТОН: Господин Посол! Я с удовольствием принимаю Ваши верительные грамоты и приветствую Вас в качестве посла Украины в Соединенных Штатах Америки. Я также принимаю отныне грамоту Вашего предшественника. Вы вступаете в должность в особый момент для наших двух стран, накануне визита президента Кучмы, первого государственного визита в Соединен-

ные Штаты главы Украинского государства. Этот государственный визит подчеркивает важное значение, которое мы придаем растущему партнерству между Соединенными Штатами и Украиной.

Под руководством президента Кучмы Украина предпринимает смелые шаги по преобразованию своей экономики. При сотрудничестве с международным финансовым сообществом эти усилия должны помочь стабилизировать экономику Украины и привести в действие ее огромный экономический потенциал. Соединенные Штаты полностью поддерживают эти усилия, и в наших беседах с президентом Кучмой мы обсудим помощь, которую смогут предложить Соединенные Штаты Украине с тем, чтобы сделать эти реформы эффективными.

Существование сильной Украины, при условии ее независимости, суверенности и территориальной целостности, является важнейшим элементом безопасности и стабильности в Европе. Соединенные Штаты поддерживают приверженность Украины политике нераспространения ядерного оружия и ее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерного государства.

Между Соединенными Штатами и Украиной существует широкий спектр отношений и сотрудничества в таких областях, как космические исследования, наука, юриспруденция и борьба с преступностью. Знания и опыт наших специалистов в области здравоохранения и защиты окружающей среды являются важным дополнением к содержанию сотрудничества между нашими странами.

Я с нетерпением жду начала сотрудничества с Вами, господин Посол, по развитию и расширению отношений между двумя нашими странами.

ЮСИА



ДЕКЛАРАЦИЯ

О ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И УКРАИНОЙ И ОБЩИХ ПОДХОДАХ К ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

г. Тбилиси

9 января 1995 года

ОКОНЧАНИЕ.

международные организации, ведущие государства мира, а также государства-члены СНГ уделять особое внимание проблемам Кавказа и проявить дополнительные политические и экономические усилия для достижения всеобщего мира в регионе. В связи с этим они выражают уверенность, что мировое сообщество значительно расширит процесс разработки и осуществления конкретных программ и мероприятий в этом, одном из чрезвычайно опасных регионов для создания необходимых предпосылок обеспечения его стабильного развития.

11. Республика Грузия и Украина считают, что нагляднейшими факторами укрепления стабильности, мира и гражданского согласия в их странах является осуществление глубоких демократических преобразований при безусловном соблюдении прав и основных свобод человека, а также защите прав этнонациональных и религиозных меньшинств.

12. Республика Грузия и Украина, придавая двусторонним отношениям приоритетное значение, считают необходимым предпринимать действенные общие усилия, направленные на совершенствование механизмов реализации достигнутых между ними договоренностей в различных областях сотрудничества. Они подчеркивают, что в то же время, перспективность развития экономических отношений между регионами обоих стран.

13. Республика Грузия и Украина будут развивать двустороннее торговое, экономическое сотрудничество. При этом они будут придавать особое значение развитию новых форм промышленности, сельского хозяйства, производственной кооперации, совместному предпринимательству и др.

14. Республика Грузия и Украина считают, что важной предпосылкой широкого развития экономического сотрудничества между ними является создание надежных транспортных коммуникаций. В этой связи стороны считают целесообразным в сотрудничестве с заинтересованными странами и реализацию проектов по транзиту энергетических ресурсов, а также созданию паромной переправы между черноморскими портами Украины и Грузии.

15. Республика Грузия и Украина будут более тесно координировать свои усилия и взаимодействовать в международных организациях, а также в структурах, в том числе в органах СНГ. В этой связи они будут активизировать двусторонние консультации по актуальным вопросам международного сотрудничества и придадут им регулярный характер.

16. Республика Грузия и Украина согласны с тем, что основные тенденции развития в государствах-участниках СНГ подтверждают приоритетность экономического сотрудничества и многообразие форм участия этих государств в Содружестве, в том числе в органах СНГ. Они подчеркивают, что органы СНГ должны быть открыты для всех государств-участников и развиваться как межгосударственные, а не наднациональные.

17. Республика Грузия и Украина позитивно оценивают перспективы развития Черноморского Экономического Содружества, которое объединяет различные по своим размерам и потенциалу страны. Они придают особое значение многостороннему инвестиционному сотрудничеству в рамках ЧЭС, возможности которого возросли созданием Черноморского Банка Торговли и Развития и призывают всех потенциальных партнеров поддерживать становление банка.

18. Республика Грузия и Украина будут активно сотрудничать в содействии и трансграничного распространения информации о национальных достижениях в области культуры, науки и образования, будут расширять культурный и информационный обмен, поддерживать развитие международных молодежных связей.

19. Республика Грузия и Украина призывают ООН, ЕСВБ, Евросоюз, другие

Председатель Парламента —
Глава Государства
Республики Грузия
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

Президент Украины
Л. КУЧМА

ЭКОНОМИКА

В РОССИИ УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ ПРИБЛИЖАЕТСЯ К ЧЕТЫРЕМ ПРОЦЕНТАМ

Безработица в России в 1995 году в среднегодовом исчислении может превысить три миллиона человек. Это означает, что ее уровень приблизится к четырем процентам по отношению к населению в трудоспособном возрасте. Таков прогноз на будущий год Министерства экономики. Предполагается, что из общего числа высвобождающихся работников 1,5 миллиона человек устроятся в сфере частного предпринимательства, около 0,4 миллиона человек перейдут в совместные предприятия и общественные фонды, остальные пополнят численность занятых в домашнем хозяйстве.

Среднегодовая численность населения в 1995 году, согласно прогнозу, составит в России 147,2 миллиона человек и уменьшится против 1994 года на 0,6 миллиона человек. Естественные потери населения в 1995 году в определенной мере будут компенсироваться возрастающим миграционным приростом из ближнего зарубежья, который оценивается примерно в 500 тысяч человек. Обострится проблема размещения в России беженцев и вынужденных переселенцев.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ ВЫХОДИТ ВПЕРЕД ПО КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯМ В США

По подсчетам американских экономистов, к концу 1994 года Великобритания выйдет на первое место по иностранным прямым капиталовложениям в США. Последние три года это место занимала Япония. Есть все основания полагать, что Токио сократит свои инвестиции из-за потерь, которые понесла япония на американском рынке недвижимости, и потому, что им нужны средства для перестройки собственной экономики. Лондон же будет увеличивать свои капиталовложения. В 1993 году совокупные капиталовложения Японии в США составили 96,2 миллиарда долларов, а британские — 95,4 миллиарда.

ИМПОРТ ВОДКИ «РАСПУТН» СПОСОБЕН ОСТАНОВИТЬ РОССИЙСКИЕ ЛИКЕРО-ВОДОЧНЫЕ ЗАВОДЫ

Нет ни одного государства в мире, которое не регулировало бы свою внешнюю торговлю, заявил министр внешних экономических связей РФ Олег Давыдов в канун своего назначения вице-премьером. По его оценке, степень этого регулирования остается высокой. К примеру, Австрия имеет квоту на ввоз мяса — 10 тысяч тонн для каждой страны-поставщика. Власти ФРГ не позволяют потребителям пользоваться дешевой энергией из Франции, вынуждая подключаться к собственным, более дорогим источникам.

В России же нет никаких количественных ограничений по импорту. В результате импорт водки «Распутн» способен остановить, считает Олег Давыдов, отечественные ликеро-водочные заводы. Сегодня в Россию идет из-за границы огромный поток тушенки, явно превышающий, по мнению МВЭС, реальные потребности страны.

При размерах импорта в 1994 году в 28 миллиардов долларов у Олега Давыдова нет полной уверенности в том, что именно на эту сумму поступает товар из-за рубежа. Импортные контракты стали еще одним каналом утечки валюты, ибо два противоположных потока — товар и деньги за него — остаются вне контроля. В качестве одной из мер регулирования и в Давыдов предлагает обязательное лицензирование импорта, особенно того, который «разрушительно» действует на экономику страны.

В КИТАЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА

В октябре промышленное производство в Китае выросло на 24,3 процента по сравнению с прошлым годом и составило 142,6 миллиарда юаней (16,78 миллиарда долларов). В сентябре эта цифра составляла 21,8 процента.

Снова речь зашла о «перегреве» китайской экономики. Правительство объявило о том, что ограничивает кредитование с тем, чтобы взять под контроль цены и ставшие неуправляемыми капиталовложения. Однако проведение такой политики осложняется стараниями правительства поддерживать на плаву сильно задолжавшие государственные предприятия.

БАНКИ И ПРЕДПРИЯТИЯ ИЩУТ ПУТИ НАВСТРЕЧУ ДРУГ ДРУГУ

В Москве состоялась международная конференция и тематическая выставка «Интеграция банковского и промышленного капитала». Они организованы рядом крупнейших российских финансовых и научно-промышленных структур, в частности, Центральным банком и Мин. экономки России, Европейским банком реконструкции и развития, Ассоциацией российских банков.

На конференции обсуждался и шел поиск реальных путей слияния российского финансового и производственного капитала, создание мощных финансово-промышленных группировок, которые смогли бы обеспечить реализацию в масштабе всего мирового хозяйства имеющийся в России научно-экономический потенциал.

ФРАНЦУЗСКИЕ МАГНАТЫ МЕНЯЮТ БОССА

Влиятельная федерация французских предпринимателей «Патронат» обретает нового босса. Исполком «Патроната», состоящий из 36 членов, подол 25 голосов за то, чтобы организацию возглавил Жан Гандуа.

Жану Гандуа 64 года. Он занимал различные командные посты в крупных французских компаниях. В частности, возглавлял химическую группу «Рон-Пулкен», откуда ушел в 1982 году в знак несогласия с национализацией этой группы. По образованию Жан Гандуа — инженер. Первый срок на посту главы «Патроната» — это, пожалуй, его любим в правительственных и законодательных кругах — пять лет.

МОРАТОРИИ ДЛЯ БОЛТЛИВЫХ

В Краснодаре власти ввели жесткий режим экономии в органах управления. Чиновникам предложено разговаривать по междугородному телефону по срочному тарифу не более трех минут, остальное за их счет. Для служебных автомобилей выделяется 200 литров бензина в месяц. Категорически запрещено приобретение новых транспортных средств.

ЕСЛИ И ЕСТЬ ЕВРОПЕЙСКИЕ ЦЫПЛЯТ, ТО ТОЛЬКО НОРВЕЖСКИХ

В Брюсселе представители европейских организаций по защите прав потребителей заявили, что использовать в кулинарных целях европейских цыплят то же самое, что играть в «русскую рулетку».

По имеющимся данным, два из пяти цыплят, продаваемых в странах ЕС, заражены бактериями, вызывающими сильные желудочно-кишечные заболевания, в частности, сальмонеллоз. В Португалии 48 процентов импортных цыплят оказались зараженными сальмонеллой. Единственной страной, которая отправляет на экспорт абсолютно здоровых цыплят, является Норвегия.

ДЕНГИ ЕСТЬ? Я — ТВОЯ!

Власти Объединенных Арабских Эмиратов обратились к мамамам, у которых имеются долги на выдаче, чтобы они уменьшили свои аппетиты и снизили размер выкупа, который обязан заплатить жених за невесту. В противном случае местные невесты окончательно станут не по карману отечественным женихам. Глава свадебного фонда ОАЭ Джамаль аль-Бех сообщил, что за последние два года он выделил 79 миллионов долларов молодым людям (всего — 4600 человек), чтобы те смогли заплатить выкуп за невесту. Джамаль предупредил, что деньги на исходе и фонд не в состоянии обеспечить всех неплатежеспособных женихов. Тысячи девушек ОАЭ по этой причине могут остаться старыми девами.

Публикацию подготовил по сообщениям мировой прессы и периодике ближнего зарубежья Константин ЦАГАРЕИШВИЛИ

ПРИЗРАК НОВОЙ КАВКАЗСКОЙ ВОЙНЫ

МОЖЕТ ПРИОБРЕСТИ РЕАЛЬНЫЕ ОЧЕРТАНИЯ, ЕСЛИ РОССИЙСКИЕ ПОЛИТИКИ ВНОВЬ ПРОИГНОРИРУЮТ УРОКИ ИСТОРИИ

ОКОНЧАНИЕ

тарные нормы международного права, и цивилизованной порядности. Остановить этот процесс на разумных рубежах уже невозможно. Мудр был русский царь, в критический момент, поняв, что настало время «сверху» освободить крестьян. Никто не знает, как развивались бы события, предположи Москва в середине 80-х годов конфедерацию «братским» республикам.

«Пока гром не грянет, мужик не перекрестится» — гласит русская пословица. Но то мужик, а речь идет о государственных мужах сегодняшней России. С них спрос особый.

Недавно газета «Тбилиси» опубликовала краткий отчет встречи заместителя министра иностранных дел РФ В. Пастухова с депутатами еще одной, никем не признанной, но зато «суверенной» республики Южная Осетия. Если грузинская газета располагает достоверной информацией, то на российский дипломата столь сильно действовало «душевное тяготение» осетинских сепаратистов к России (да еще вместе с грузинской территорией), что он в миг забыл принцип территориальной целостности (правда, чужого государства), букву и дух международного права, свой ранг, и что важнее — неоднократные официальные заявления собственного руководства и президента, и бредовые амбиции сепаратистов в присутствии журналистов, квалифицировал как «силу интелекту», которую следует превратить в жизнь «мудро и продуманно». Событие это произошло 23 ноября. До ввода «ограниченного воинского контингента» в Чечню оставалось чуть больше двух недель. Вот вам и еще один «дурной пример» и «открытый урок» универсальности таких принципов, как территориальная целостность и опасность «интернационального» сепаратизма. Эти принципы органически не терпят «двойного стандарта». Если же приведенный факт не соответствует действительности, посольство РФ должно его официально опровергнуть.

ПОДЧЕРКИВАЕТСЯ НЕОБХОДИМОСТЬ СРОЧНОЙ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ КОНФЛИКТА

Представители Международной помощи жертвам конфликта.

Представители Международного Комитета Красного Креста (МККК) заявили о том, что ситуация в Чечне стремительно ухудшается и признали международное сотрудничество «как можно скорее» присоединиться к операции по оказанию гуманитарной помощи жителям республики.

Ожесточенное сопротивление со стороны чеченских бойцов и бомбардиров-

ки, осуществляемые российскими войсками, привели к большому количеству жертв и «состоям» раненых, в том числе среди мирного населения, говорится в информационном сообщении МККК о ситуации в Чечне, которое было распространено 4 января среди дипломатов стран-доноров. С момента наступления российских войск на Грозный значительная часть населения чеченской столицы покинула город. По оценкам МККК, число перемещенных лиц в Чечни со-

ставляет 325.000 человек, 200.000 из которых находятся непосредственно в Чечне. 80.000 — в Ингушетии, 30.000 — в Дагестане и 15.000 — в других регионах.

В сообщении МККК, в частности, говорится об инциденте 3 января, когда в результате обстрела уличного рынка в Шали погибли 20 и были ранены 100 человек. Об этом свидетельствуют данные, предоставленные местной больницей. МККК «предпринимает усилия для того, чтобы по-

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

стными силами России получил соответствующую реакцию на Северном Кавказе. Именно по инициативе абхазских руководителей 25—26 августа 1985 г. в Сухуми сошлись представители национально-демократических партий и движений Северного Кавказа. Было решено создать асамблею горских народов Кавказа. Это было тайное политическое движение, ставившее своей целью, по словам Шанибова, «воссоздание единого Кавказа, воссоздание единого кавказского мышления, кавказского сознания, предотвращение конфликтов между народами».

Одной из первых ярко выраженных политических акций АГНК стало оказание «безоговорочной» поддержки осенью 1991 г. режиму Дудаева», провозглашение Чечни примером для всех народов Северного Кавказа».

8 октября 1992 г. французская «Монд» писала: «Президент Кавказской Федерации Муса Шанибов заявляет: «В России есть политические деятели, имеющие официальный доступ к оружию и заинтересованные в том, чтобы помогать нам». И помолги. Сегодня уже наперебой сообщают СМИ России о происхождении богатых арсеналов Дудаева, хотя те же журналисты стыдливо «не замечали» советские танки и самолеты, атаковавшие и бомбившие Сухуми. Во что обходится запоздалое политическое прозрение — об этом теперь уже регулярно смотрим и читаем.

Рано или поздно все войны (даже последние) заканчиваются. На Кавказе тоже. Наступит мир, но мир миру рознь. Бывает мир хрупкий, в недрах которого тлеют очаги новых кровопролитий, бывает мир надежный, стабильный. От ныне здравствующих политиков зависит анатомия завтрашнего мира на Кавказе. Аморально искать оправдание чужим смертям. Действительно, бессмысленна была сегодняшняя война. Ее могло и не быть и не должно было быть, она жила на высоте политики.

История не прощает неуважительного отношения к ее урокам, жестоко карает бездарных, самонадеянных учеников. Будем надеяться, что этот жуткий кровавый урок не будет забыт, впрочем, как и все предыдущие.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

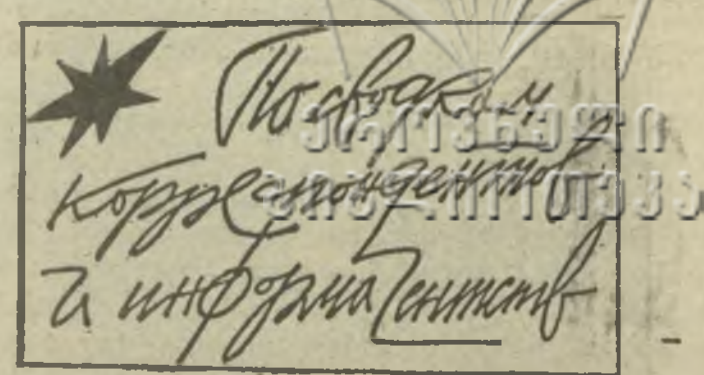
В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА

лучить доступ ко всем лицам, захваченным и удерживаемым в результате конфликта».

В сообщении также говорится, что 2 января представители МККК встретились с тремя захваченными российскими военнослужащими в Грозном. Имена пленников были зафиксированы, и им была предоставлена возможность написать письма своим родным. Кроме того, представители МККК встретились с еще одним российским военнослужащим, находящимся в больнице в Старом Атаги.

ЮСИА



НОВАЯ ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

С января 1995 года Организация помощи грекам-патриархатам начнет распределение 140 тонн муки между малоимущими семьями в Южной и Центральной Грузии. Эти продукты предоставляются организации Всемирной продовольственной программой.

ГРУППА ВРАЧЕЙ ПРОВЕДЕТ ОБСЛЕДОВАНИЕ ДЕТЕЙ БЕЖЕНЦЕВ, ПОЛУЧИВШИХ ТРАВМЫ В ХОДЕ КОНФЛИКТА

По приглашению Министерства здравоохранения, в Грузию, под эгидой международной организации «Дети войны и XXI век» прибыла группа врачей-психиатров. Эксперты проведут обследование детей-беженцев, получивших психо-неврологические травмы в ходе грузино-абхазского конфликта, сообщили в пресс-центре Совета министров Абхазской автономной республики.

ТБИЛИССКИЙ АЭРОПОРТ ГОТОВ К ПРИЕМУ САМОЛЕТОВ ЛЮБОГО ТИПА

30 декабря в аэропорту Тбилиси вошла в строй новая взлетно-посадочная полоса, соответствующая современным международным стандартам и рассчитанная на прием авиалайнеров повышенной грузоподъемности. Ее строительство, начатое в 1988 году, обошлось в 100 млн. долларов.

Начальник Департамента воздушного транспорта Грузии Зураб Чанкотадзе отметил огромное значение, которое имеет ввод в строй новой полосы для развития грузинской авиации и экономики Грузии в целом. Сегодняшнее событие — еще один шаг на пути создания коридора «Европа — Азия», отметил Чанкотадзе.

В церемонии открытия новой взлетно-посадочной полосы приняли участие Глава Грузинского государства Эдуард Шеварднадзе и представители правительства республики.

РАЗРАБАТЫВАЕТСЯ НОВЫЙ МЕХАНИЗМ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ НА ВВОЗ НЕФТЕПРОДУКТОВ НА ТЕРРИТОРИЮ ГРУЗИИ

Налоговой инспекцией, совместно с таможенным департаментом, разработан единый механизм налогообложения юридических и физических лиц, импортирующих в Грузию нефтепродукты из России через Кабардинский, Душетский и другие районы.

По данным Кабинета министров, на сегодняшний день ежедневно из Владикавказа в Грузию поступает около 300 тонн нефтепродуктов.

В соответствии с рекомендациями Международного валютного фонда в Кабинете министров разрабатывается документ об увеличении до 15 процентов натурального налога на импортируемые в Грузию нефтепродукты. Предполагается также снять все ныне существующие льготы по этому виду импорта.

МИНИСТР СВЯЗИ ГРУЗИИ ПРЕДСТАВИЛ ГЛАВЕ ГОСУДАРСТВА ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

31 декабря министр связи Республики Грузия Фридон Индия представил Главе Грузинского государства Эдуарду Шеварднадзе годовой отчет работы ведомства, сообщает пресс-секретариат Глав государства.

Фридон Индия отметил, что для дальнейшего развития системы связи еще в прошлом году была разработана генеральная схема, по которой Грузия была разделена на две зоны. Согласно этому плану смонтирована современная телефонная станция для Батуми, Кобулет, Поты и Кутаиси; между Кутаиси и Тбилиси, начала работать радиорелейная связь фирмы Сименс. Аналогичные линии предполагается провести в Рустави и Телави. В Тбилисти вступила в строй международная станция. Теперь, с помощью кода Грузии «995» с республикой можно связаться из любой точки мира.

Министр отметил также, что в ближайшем будущем в Грузии начнет работать мощный длинноволновый радиопередатчик, который позволит в любой точке республики без помех принимать радиопередачи.

Глава Грузинского государства удовлетворительно оценил итоги работы Министерства связи.

«БС-ПРЕСС»

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ВЕЧЕР В ДОМЕ ЛИТЕРАТОРОВ

В московском Центральном доме литераторов состоялся благотворительный вечер деятелей искусств и культуры в помощь детям-сиротам детского дома города Каспи, в котором, по свидетельству международных благотворительных организаций, дети умирают от дистрофии.

Открывший вечер данный друг Грузии Евгений Евтушенко напомнил присутствующим о том, как много сделали и значили друг для друга представители грузинской и русской интеллигенции. О том, что никакие политические события не в силах разорвать то духовное единство, преданность и дружбу, которые связывали деятелей культуры этих двух народов. «Нам очень горько чувствовать, как сейчас страдают Грузия и ее дети, наш сегодняшний вечер — это скромный дар сиротам, сказал поэт. За заслуги перед Грузией и сыновнюю любовь к этой стране Евгению Евтушенко на вечер была вручена медаль Иды Чавчавадзе.

Ту же мысль высказал и главный редактор газеты «Известия» И. Голембиовский, который, в частности, отметил, что Россия в неоплатном долгу перед Грузией. Преданная Грузии поэтесса Бела Ахмадулина прочла отрывки из цикла «Сны о Грузии», а ее дочь — собственные переводы грузинских поэтов. Зураб Соткилава спел вместе с залом грузинскую песню «Грузия». Сергей Никитин исполнил песню на стихи Н. Бараташвили в переводе Б. Пастернака.

В концерте приняли участие пианистка Элисо Вирсаладзе и виолончелистка Наталья Гутман, учащиеся Московской консерватории, поэт и переводчик Лев Озеров, литераторы Илья Дашаидзе и другие. Вела вечер известный переводчик и литератор Анида Николаева Беставашивили. Весь сбор пойдет в помощь детям-сиротам.

Кира АНДРОНИКАШВИЛИ
Корр. ГИА

НАЦИОНАЛ-ДЕМОКРАТЫ НЕ ИЗМЕНЯТ СВОЕЙ ПОЗИЦИИ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОЕКТУ БЮДЖЕТА

4 января, в штаб-квартире Национально-демократической партии Грузии состоялась пресс-конференция, посвященная вопросу принятия парламентом республики государственного бюджета на 1995 год.

По мнению члена партии, депутата парламента Гурاما Чавчадзе, принятие бюджета на данном этапе является абсолютно неприемлемым, так как депутаты как оппозиции, так и от большинства и сам Глава государства признают несовершенство предложенного проекта бюджета. Однако настоятельное требование Эдуарда Шеварднадзе и членов правительства принять бюджет становится самоцелью. На предстоящем заседании парламента 10 января мы не изменим своей позиции, так как не верим, что за столь короткий срок в бюджет будут внесены какие-либо реальные изменения, — заявил Гурам Чавчадзе.

Что касается отношений с другими политическими партиями, НДП ведет интенсивные переговоры с Союзом традиционалистов и Объединенной республиканской партией. Обсуждается вопрос создания коалиционного правительства.

По поводу событий в Чечне на пресс-конференции было заявлено, что НДП хотя и не поддерживает действия России, однако признает этот конфликт ее внутренним делом. Поэтому Грузия должна занять нейтральную позицию, хотя и оказать при необходимости посильную помощь чеченскому народу.

Т. ВАШАКИДЗЕ

За парту платить не придется

Мой давний знакомый председатель агрофирмы «Ахалсепели» Горийского района Альберт Илуридзе как-то рассказывал о том, как он впервые пошел в школу. Это было давно, в годы войны. В классе было много детей, и парт не хватало. Директор школы попросил отца самому позаботиться о парте для сына. Недолго думая, запрет отец быков и отправился в лес. Из привезенных домой бревен он выстругал грубую школьную парту. Так в классе у Альберта Илуридзе появилась своя собственная парта.

Вспомнив эту историю, я спросила у директора Тбилисской фабрики школьного инвентаря Мириана Андридзе, насколько верны слухи о том, что в скором будущем нашим школьникам надо будет платить за парты, за которыми они сидят, так же, как они уже платят за учебники, по которым учатся.

— Могут, — ответил он, — категорически заявляю, что эти слухи не верны.

Несмотря на то, что государство сейчас очень трудно, что фактически развала экономика, оно все же находит средства для того, чтобы сохранить производство школьного инвентаря в государственном секторе.

К слову, в 1994 году за девять месяцев работы мы смогли выпустить продукцию для школы на 40 млрд. купонов и отправить в различные районы республики. До конца года выпуск продукции возрос до 100 млрд. купонов.

Было время, когда фабрика обеспечивала школьный инвентарем различные регионы бывшего Советского Союза. Нашу продукцию хорошо знали в Средней Азии, РСФСР. Эти же рес-

публики снабжали нас сырьем, пресловутыми различными марками, клеями и другими материалами. Все это осталось в прошлом. Сегодня мы восстанавливаем разрушенные связи, вместе с этим не забываем и о требованиях рыночной экономики. Мы стараемся создать конкурентоспособную продукцию, которая сможет пробиться на любой рынок.

Так как спрос на школьный инвентарь падает, мы переквалифицировались частично на изготовление офисной мебели. Это позволило нам укрепить экономику фабрики, обеспечить социальную защиту наших работников и налаживать новые связи со старыми партнерами, особенно в Сибири.

При посредничестве Тби-

лисской мэрии и Министерства промышленности Грузии мы заключили договор с мэрией города Усть-Илимск (Иркутская обл.) о создании совместного предприятия на базе завода по изготовлению ДСП. Это судит нам большую выгоду. Там мы будем изготавливать мебель и на вырученные средства приобретать полуфабрикаты для производства школьного инвентаря здесь, в Тбилиси.

Между прочим свой первый заказ на изготовление продукции на 20 миллионов российских рублей мы выполнили и отправили железнодорожным путем в Усть-Илимск. Целых четыре месяца ждали уstyлимане школьный инвентарь, а потом объявили все-российский розыск «на железной дороге».

Номинально мы продали инвентарь, а на самом деле — это создание акционерного общества «Парфюмерно-косметическая фабрика «Ивирия». Это означает, что хозяевами фабрики отныне

станут работники нашего предприятия. В их руках будет сосредоточено 51 процент общего количества пакета акций. Акционерами — а их будет 412 — станут, в первую очередь, рабочие, имеющие длительный стаж работы, и квалифицированные сотрудники. А 49 процентов останется у государства.

В будущем и акционированию надеемся привлечь зарубежных и местных инвесторов. Только так мы сумеем открыть дорогу новым возможностям. А под этим подразумевается пересоздание производственной автоматизация технологических процессов, и, главное, создание новой конкурентоспособной продукции.

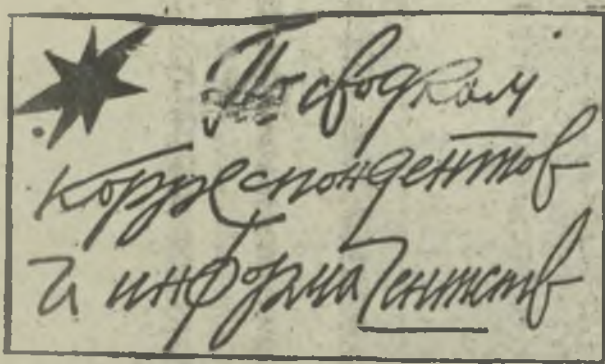
Т. ВАШАКИДЗЕ

НОСТАЛЬГИЯ ПО ГРУЗИНСКОЙ ПАРФЮМЕРИИ

Было время, когда тбилисская парфюмерно-косметическая фабрика «Ивирия» выпускала продукцию около ста двадцати наименований. Духи, одеколоны, лосьоны, шампунь, кремы, заправлялись большой популярностью. За последние 3—4 года в работе парфюмеров изменилось очень многое.

— Главное — мы потеряли наших поставщиков. А, получали мы сырье из разных городов бывшего Союза.

Мы беседуем с главным инженером предприятия Геннадием Гениадзе. Из трудной ситуации, сложившейся в нашей республике, фабрика сумела выйти сравнительно благополучно. Станки, техноло-



ОБЩЕДОВОДНОМУ ПЛЕНУМ ВЕРХОВНОГО СУДА РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Состоялся очередной Пленум Верховного суда Республики Грузия. Пленум, который проходил под председательством Миндия Угrehеладзе, рассматривал проекты постановлений: «По делам о похищении людей или ином незаконном лишении их свободы», «О судебном приговоре», «О своевременном рассмотрении и решении судебных дел и соблюдении установленных законом процессуальных сроков».

На Пленуме обсуждался вопрос о необходимости реального обеспечения правовой защиты свободы человека, его личной неприкосновенности и достоинства, что весьма важно в обстановке участившегося террора и незащищенности граждан; неотложной задачей по делам о похищении людей было признано внедрение правильной и эффективной судебной практики.

Впервые за все время своего существования Верховный суд рассмотрел проект постановления о судебном приговоре.

Законность, справедливость, обоснованность и убедительность — вот те важнейшие и обязательные требования, неуклонное соблюдение которых Пленум возложил на суды, независимо от того, какой приговор ими будет постановлен — обвинительный или оправдательный.

Пленум заострил свое внимание на вопросах соблюдения процессуальных сроков, установленных для рассмотрения уголовных и гражданских дел, рационального использования времени в судебной деятельности. Разработаны нормативные положения для искоренения последнего проведения либо искусственного затягивания процессов.

Приняты соответствующие руководящие постановления.

На Пленуме выступили Председатель Верховного суда Миндия Угrehеладзе, заместитель Председателя Верховного суда Григорий Дедариани, член Верховного суда Юрий Ткешелашвили, начальник отдела обобщения судебной практики Ламара Чорглашвили, член научно-консультативного Совета, профессор Георгий Ткешеладзе.

В работе Пленума принимал участие Генеральный прокурор Республики Грузия Джагмет Бабилашвили.

К ПОЛОЖЕНИЮ В ЧЕЧНЕ

Как сообщил корр. агентства представитель Чеченской Республики в России Абу Апаев, 4 января поздно ночью российская авиация подвергла бомбардировке села Старые Атаги, Новые Атаги, Чечен-Аул и село Шали, в котором было разрушено 3 корпуса районной больницы, в том числе и родильное отделение. По предварительным данным, погибло около 100 человек. По словам Апаева, 4 января в плен сдались 2 российские группировки, которые вошли в город в ночь с 31 на 1 января. Группировки находились в районе ж. д. вокзала и улицы Первомайская. По некоторым данным, эти группировки состояли из солдат дивизии «Витязь».

НОВЫЕ НАЗНАЧЕНИЯ

Как стало известно корр. агентства из официальных источников, послан Грузии в России Валерий Авадзе назначен представителем Грузии по экономическим вопросам в боксе СНГ. Планируется, что его пост займет глава администрации Шеварднадзе Важа Лордкипанидзе, документы которого уже направлены в Москву для подтверждения.

ИПРИНДА

ПРАВИТЕЛЬСТВО ГЕРМАНИИ СДЕЛАЛО ПОДАРОК МИНИСТЕРСТВУ ОБОРОНЫ ГРУЗИИ

4 января от имени правительства Германии Министерству обороны Грузии было передано в качестве дара оборудование для аэриационной службы, созданной недавно в ведомстве. Служба занимается вопросами разоружения и выполнения международных соглашений по этому вопросу и оказывает содействие иностранным военным экспертам, прибывающим в республику.

Подарок — 2 компьютера, 2 видеокамеры и 2 фотокамеры — был передан министру Вардику Надибадзе. Временным Поверенным в делах Германии в Грузии господином Нильсеном.

РУСТАВЦЫ ПОДВОДЯТ ИТОГИ ГОДА

По данным опроса, проведенного среди жителей Рустави местным телевидением, самым важным событием минувшего года большинство руставцев считает создание в городе собственного телевидения. «Человеком года» назван директор Руставского металлургического завода Гурам Кашакашвили.

«БС-ПРЕСС»

В ГУРДЖАНИ НЕИЗВЕСТНЫМИ ВЗОРВАН ПАМЯТНИК СТАЛИНУ

В Гурджаани неизвестными взорван памятник Сталину, который был установлен в день его рождения 21 декабря 1994 года.

ВЫШЕЛ В СВЕТ ПЕРВЫЙ НОМЕР ДАЙДЖЕСТА ГРУЗИНСКОЙ ПРЕССЫ

Вышел первый номер дайджеста грузинской прессы «ГРУЗИЯ-ПРЕСС». Он знакомит читателей с наиболее интересными материалами, опубликованными в выходных в Грузии газетах. Для регулярного выхода в свет дайджест ищет спонсоров.

КРИМИНАЛЬНАЯ ХРОНИКА

В Кутаиси студент ТГУ Гоца Гванцеладзе выстрелом из пистолета Макарова убил учащегося 2-й средней школы Давида Тогуа.

1 января в Тбилиси в старой части города в 20.35 возник пожар в здании ресторана «Мухрантубани», который перекинулся на стоящие рядом жилые дома. В результате пожара третий этаж ресторана и две квартиры в близлежащих домах. Всего около 400 квадратных метров площади.

СТАТИСТИКА: За сутки с 3 по 4 января по линии МВД в республике зарегистрировано 19 правонарушений, из которых раскрыто 8. Совершено 4 убийства, 4 грабежа, 2 кражи, 1 хулиганство. Произошло 8 автомобильных происшествий, из которых 4 — со смертельным исходом.

По сообщению пресс-центра Прокуратуры Грузии, за последние год Прокуратура республики выдала около 500 санкций на арест за убийство. В сравнении с 1993 годом в 1994 количество преступлений сократилось на 2387 единиц, а общее количество преступлений в 1994 году составило 15785 единиц.

«БС-ПРЕСС»

ШЬЮ ВЮСТГАЛТЕРЫ.

Обращаться по адресу ул. Сабадурская, 12, метро «300 Аргавинцев». Тел. 74-64-59. Лири.

ЮБИЛЕИ

ХУТА БЕРУЛАВА — 70 ЛЕТ



Широкоизвестному грузинскому писателю и общественному деятелю ХУТА МИХАЙЛОВИЧУ БЕРУЛАВА исполнилось 70 лет.

В связи с юбилеем Независимый Союз грузинских писателей и литературоведов направил ему приветственное послание, в котором говорится:

«Дорогой брат и друг, Хута Михайлович! Ваше первое стихотворе-

ние было опубликовано в республиканской газете еще тогда, когда Вам было 16. Это стихотворение — «Михаил и Шаламберидзе» — сразу после опубликования подхватил народ и стало любимой песней.

После этого один за другим последовали стихи и поэмы, отмеченные истинным талантом, объективные сборники, заслужившие горячее признание грузинского читателя.

Ваши сочинения переведены и многократно издавались отдельными книгами в России, Белоруссии, Литве, Азербайджане, Армении, на Украине...

Значительная часть Ваших произведений переведена и издана на английском, немецком, итальянском, французском, словацком, чешском, болгарском, румынском, венгерском, польском и других языках.

Большой вклад внесли Вы и в развитие грузинской детской литерату-

туры. Ваши стихотворения и рассказы включены в учебники и хрестоматии. Наряду с высокими государственными наградами Вы удостоены медали Иосифа Гогобашидзе и премии имени Шко Мгвимели. За повесть «Мальчик с птичьим сердцем» Вам присвоена премия Совета Министров Грузии.

Несколько раз издавался сборник литературных статей и очерков «Родные имена». Вы известны также как поэт, переводчик, многие переводы произведений зарубежных поэтов вошли в обязательную книгу «Мастера и друзья».

Особое следует отметить Вашу общественную деятельность. Работая главным редактором журналов «Циккар» и «Дроша», Вы не только молодому талантливому творцу открыли путь к писательскому поприщу.

Общественная Ваша издательская деятельность. На протяжении ряда лет Вы умело руководили издатель-

ствами «Накадули» и «Ганатлеба», обогатили грузинский мир книг разнообразной литературой. Примером может послужить двадцатитомник грузинской классической литературы «Чвени саундже» («Наша сокровищница»).

В последние годы Вы энергично исполняли обязанности секретаря Союза писателей Грузии и почетную обязанность председателя правления Детского фонда Грузии.

Вы и сегодня в гуще литературной жизни, как председатель Независимого Союза грузинских писателей и литературоведов, новыми замечательными произведениями обогащаете родную литературу.

Наш народ отмечает искренней благодарностью Вашу плодотворную, бескорыстную деятельность на постах председателя правления Детского фонда Грузии и вице-президента Международной ассоциации детских фондов.

Ваши друзья, писатели, ба- тоны Хута, желают Вам долгих лет жизни, счастья, новых творческих успехов!

ХУТА БЕРУЛАВА

16136340
ПОЭТ
16136340

Не постесняюсь в Грузии моей в любую дверь стучать и ночью зиней. Я сын родной всех в Грузии дверей, и часовой всех очагов грузинских.

Сгораю и рождаюсь каждый день, как правда, и прозрачен и бескраен. Я житель всех грузинских деревень, и всех, гостящих в Грузии, хозяин.

Подводит голос тех, кто стал спесив: в ком умерла лавка душа живая. Мне близок всякий в Грузии мотив, и всеми ими к небу я взываю.

Как с детства научил народ-отец, не мажущий лишней славой, как ины. И я всех башен Грузии певец, ведь все они мои, и все родные.

Перевод Е. Еатушенко.

ОСТРЫЙ СИГНАЛ

ТРУДНО ЖИВУТ ВЕТЕРАНЫ

В отличие от прежних лет, когда члены Совета ветеранов войны и труда на своих встречах рассматривали организационные вопросы и планы различных мероприятий, приуроченных к знаменательным датам, нынешнее собрание в Чугуретском районе г. Тбилиси, где присутствовали ветераны всех районов города, было полностью посвящено решению социальных проблем.

Тяжело живется сегодня нашим ветеранам. Уровень их жизни находится далеко за чертой бедности. На заседании актива рассказали случаи, когда скончавшегося нищего ветерана некому было хоронить, когда прикованному к постели больному не по карману были прописанные врачом лекарства, когда инвалиду войны приходилось на костылях стоять весь день в очереди за хлебом... Подобных примеров много.

Тинатин ВАШАКИДЗЕ

СПОРТ

С мечтой о победах

На фоне выступления первой команды Грузии в отборочных матчах чемпионата Европы по футболу тульского выглядела игра олимпийской, или, как часто ее называют, молодежной сборной. Чем живет команда? Как тренируется? Корреспондент «СГ» встретился с одним из наставников команды — профессором, заслуженным тренером Грузии Эдугишвили ГИГУШВИЛИ и попросил его ответить на ряд вопросов:

— Кто руководит олимпийской сборной? — Главным тренером команды является Шота Чечиншвили. Ему 46 лет. Футболом занимается с 1980 года. Играл в командах «Динамо» (Тбилиси), «Динамо» (Батуми) и «Металлург» (Рустави).

Тренерскую работу начал в «Сioni» (Болнис), затем был наставником команды зооветеринарного института.

Закончил высшую школу тренеров в Москве. Был одним из наставников «Динамо» (Тбилиси). Затем главным тренером команд «Металлург» (Рустави) и «Динамо» (Батуми). Закончил экономический факультет ТГУ.

В олимпийской сборной ему, кроме меня, помогают тренер Бахтанг Копаленшвили, врач Зураб Ломинадзе и массажист Роланд Хвадгания.

— Молодежная сборная провела три игры в отборочном турнире, из которых одну выиграла и две проиграла. Пока вам похвастаться нечем. Как вы считаете? — Да, это так. Но, тем не менее, наша сборная делит второе — третье место в турнирной таблице, и мы не теряем надежды стать участниками финального олимпийского турнира. Ключевой будет игра со сборной Германии, которая состоится в Тбилиси 28 марта — за день до матча первой сборной.

Вас ожидает трудная игра... Конечно, сборная Германии — сильный соперник. Но мы намерены завоевать три очка, если наши футболисты проявят все свои лучшие качества. Кстати, уже сегодня мы готовимся к этой встрече.

— Как? — Для всех кандидатов в сборную разработаны индивидуальные планы, которые они обязаны выполнять в зимний период, чтобы подойти к матчу в удовлетворительной спортивной форме.

— Игроки каких команд входят в молодежную сборную? — За основу мы взяли тбилисское «Динамо». Фут-

ТЕАТР

НЕ ГАСНЕТ СВЕТ ТВОРЧЕСТВА

Зал переполнен в ожидании представления. Вот-вот начнется спектакль, и маленькие зрители вновь увидятся со своей любимой героиней и ее друзьями, переживая в мир сказки. Гаснет свет. Но перед нами — уже реалии наших дней. Но никто не по-идает. Дети начинают скандировать: «Дайте свет!», «Дайте свет!», не теряя надежды на встречу с Пеппи. И она все-таки состоялась: зажигается, а затем снова гаснет, но на этот раз, как положено в театре.

Со светом приходит и радость. Приобщения к искусству — в зале, творческая — на сцене. И здесь, по другую сторону раппы — дети: учащиеся тбилисской гимназии имени А. Вирсаладзе, детский музыкальный театр, который показывает на прославленной марджановской сцене свою последнюю работу «Пеппи Длинный чулок» по популярной в мире детской сказке Астрида Линдгрен. Можно сказать, что все держат экзаме- ны: родители и педагоги, кое-как добравшиеся до театра, упорно ждавшие в холодном зале начала спектакля.

И экзамен успешно выдерживают все. Создатели этого спектакля — мюзикла: композитор Д. Гурашвили, автор либретто З. Кахиани, режиссер и постановщик Д. Гургенидзе, хореографы Г. Маргания, Р. Чулукидзе и А. Дзандзладзе, художник постановки С. Саникидзе, репетитор балета — Н. Джапаридзе.

Спектакль построен по всем правилам мюзикла: добротная литературная основа, фабула, развивающаяся не только через диалоги и

Завал ЛЕВАНИШВИЛИ

боллисты этого коллектива составляют костяк сборной. Два игрока приглашены из «Самтедрии». Это — Ромео Гоголадзе и Заза Дианаша.

Приглашены футболисты из команды зооветеринарного института: Гурам Аспиндзешаули, Зинаид Палидзе и Дато Чичеишвили. Из «Гурии» — Мамаку Буцурашвили и Александр Рехвиашвили.

Кроме того, за сборную выступают молодые футболисты из команд «Металлург» (Рустави), «Кахети» (Телави), «Динамо» (Батуми), «Шевардени-1906» и «Мре-теби» (оба — Тбилиси).

— Чему уделяете особое внимание на сборах? — В команде — игроки из разных коллективов. Поэтому особое внимание уделяем сыгранности игроков в различных звеньях команды в целом. Упор сделан на разучивание стандартных положений и различных тактических комбинаций.

— Поговорим о проблемах. Ведь в последнем мат-

че на своем поле наш игрок поступил неспортивно... — Конечно, простить Джа-нашвию трудно. Тем более, что главный тренер перед каждой игрой беседует с ребятами о дисциплине, о необходимости соблюдать спортивную этику. И все же, как видите, сырые бывают. Видно, в самих командах этой проблеме не уделяется должного внимания. Очевидно, в сборной нам надо быть строже с молодыми. Ведь это проблема всего нашего футбола.

Кроме этого, мы испытываем недостаток в квалифицированных, профессионально подготовленных игроках, способных выполнять большой объем работы. Необходимо также больше играть на международной арене. Это поможет повысить класс молодых футболистов, которые в ближайшее время придут на смену сильнейшим в первой сборной Грузии. Ведь все мы мечтаем о победах...

Дмитрий МЧЕДИДЗЕ

НА ПРОМЕЖУТОЧНОМ ФИНИШЕ

Один из крупнейших международных футбольных турниров нынешнего года — отборочный к чемпионату Европы ушел на зимние каникулы. Команды провели разное количество матчей, тем не менее интересно знать, с какими результатами подошли они к промежуточному финишу.

В первой группе лидером стала сборная Румынии. Она провела четыре игры и набрала восемь очков. У румын две победы и две ничьи, соотношение забитых и пропущенных мячей — 7:3.

Белее за ними идут израильтяне. У них также восемь очков, но на один пропущенный мяч больше.

За ними идут сборные Франции — 6 очков, Польши — 4 очка, Словакии — 2 очка. У команды Азербайджана нет очков, хотя она провела четыре игры.

Во второй группе лидером стала сборная Испании, набравшая девять очков. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

Сборная Норвегии стала лидером в пятой группе. У нее 10 очков после четырех матчей. Норвежцы одержали три победы и одну встречу завершили ничью. Они забили семь мячей и пропустили один. За ними идет сборная Голландии, набравшая восемь очков. У футболистов Чехии пять очков, Белоруссии — 3 очка.

ПРОЩАНИЕ

Памяти учителя

Скончался видный грузинский ученый, последний представитель грузинской филологической школы первого поколения академик Александр Георгиевич Барамидзе.

В 1925 году он был оставлен при Тбилисском государственном университете и по решению своих руководителей И. А. Джавахишвили и К. С. Кекелидзе являлся за изучение грузинской светской литературы.

За 70 лет своей долгой и плодотворной научной деятельности им были исследованы проблемы зарождения и расцвета грузинской светской литературы, творчество Шота Руставели, древнегрузинских олопсцев, Теймурза I, Бесики, Давида Гурамишвили, Сулхана-Сабера Орбелиани и многих других представителей грузинской светской литературы. Им посвящены свыше пятисот научных трудов и монографий, десять томов его «Очерков по древнегрузинской литературе», многочисленные публикации творческого наследия грузинских авторов.

Особая роль в его научном творчестве принадлежала Руставели и поэме «Вепхисткаосани». А. Г. Барамидзе принимал участие во всех юбилейных изданиях текста поэмы, в течение ряда лет руководил Комиссией по установлению академического текста поэмы, его монография «Шота Руставели» выдержала три издания. Долгую жизнь прожил А. Г. Барамидзе в наше трудное время, прожил честно и добросовестно, ничем не запыляв имя грузинского ученого. Все это нашло яркое отражение в двухтомнике его документов «Воспоминания».

В течение ряда лет А. Г. Барамидзе руководил кафедрой истории древнегрузинской литературы в Тбилисском государственном университете, являлся директором Института грузинской литературы им. Шота Руставели АН Грузии. За это время он воспитал не одно поколение своих учеников, создал целую школу грузинских литературоведов.

А. Г. Барамидзе продолжил начатые еще Н. Я. Марроном и Ю. И. Абуладзе исследования в области грузинского — персидских литературных связей. Он посвятил основополагающие работы грузинским версиям «Шах-наме», «Исрамави», «На-лила и Димна» и другим и переводным памятникам.

Всегда добросовестный, внимательный, готовый прийти на помощь, радующийся успехам своих учеников — таким останется в нашей памяти незабвенный Учитель академик Александр Георгиевич Барамидзе.

Александр ГВАХАРИЯ член-корр. АН Грузии

Игры состоятся 1 и 15 марта 1995 года.

В Женеве проведена жеребьевка четвертьфинальных игр розыгрыша Кубка кубков и Кубка УЕФА.

В Кубке кубков встретятся: «Порту» (Португалия) — «Сампдория» (Италия), «Брюгге» (Бельгия) — «Арсенал» (Англия), «Челси» (Англия) — «Осер» (Франция) — «Сарагоса» (Испания) — «Фейеноорд» (Голландия).

Кубок УЕФА: «Лацио» (Италия) — «Боруссия» (Дортмунд, Германия), «Ювентус» (Италия) — «Айнтрахт» (Германия), «Парма» (Италия) — «Оденсе» (Дания), «Нант» (Франция) — «Лeverкузен» (Германия).

Матчи в обоих розыгрышах будут проведены в марте 1995 года.

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В них встречаются: «Байер» (Германия) — «Гетеборг» (Швеция), «Хайдук» (Хорватия) — «Аякс» (Голландия), «Барселона» (Испания) — «Пари Сен-Жермен» (Франция), «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия).

Определились четвертьфинальные пары Лиги чемпионов. В